

Fitting instructions

Make: Mercedes Benz

GL; 2013->

Type: 5809

# МАГАЗИН

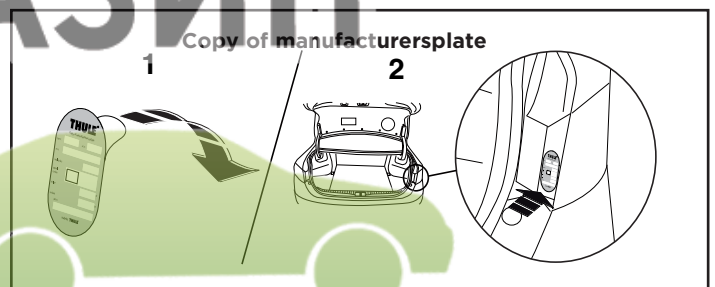
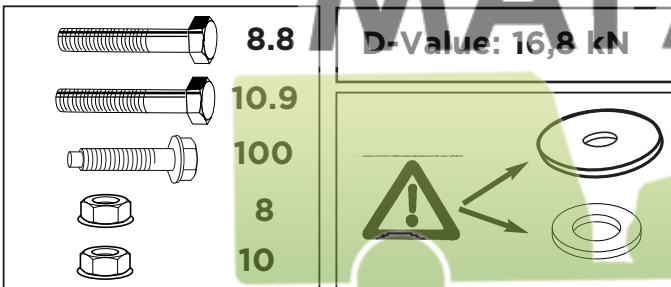
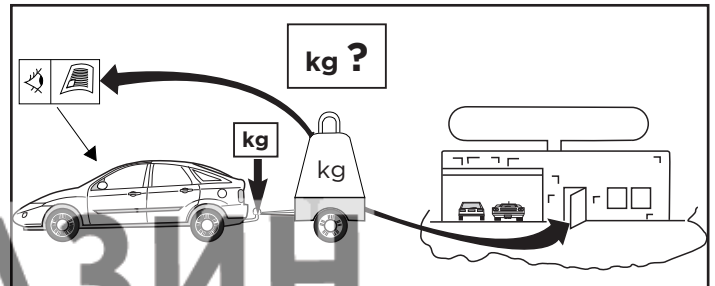
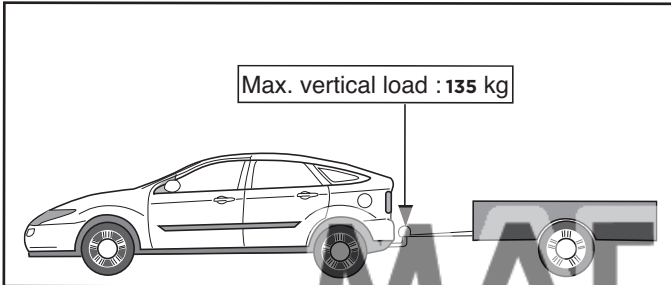
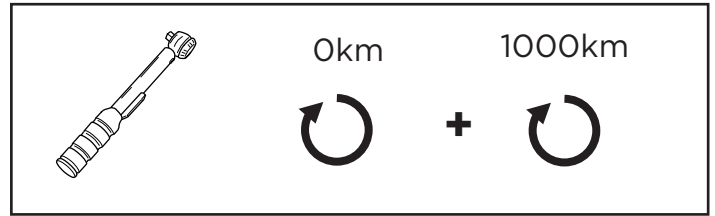
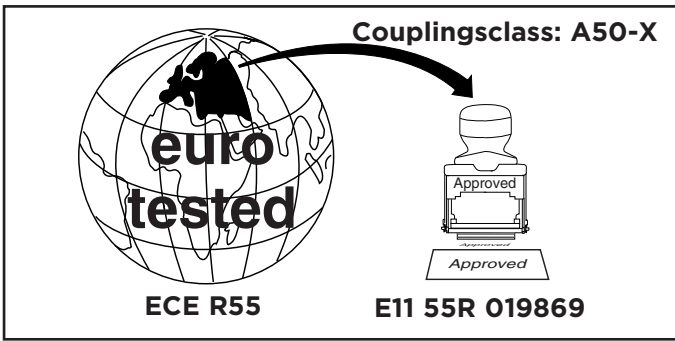


# ФАРКОПОВ

## +7 (495) 6-693-693

[www.magfarkop.ru](http://www.magfarkop.ru)

[magfarkop@yandex.ru](mailto:magfarkop@yandex.ru)



© 580970/01-04-2014/1

**МАГАЗИН**

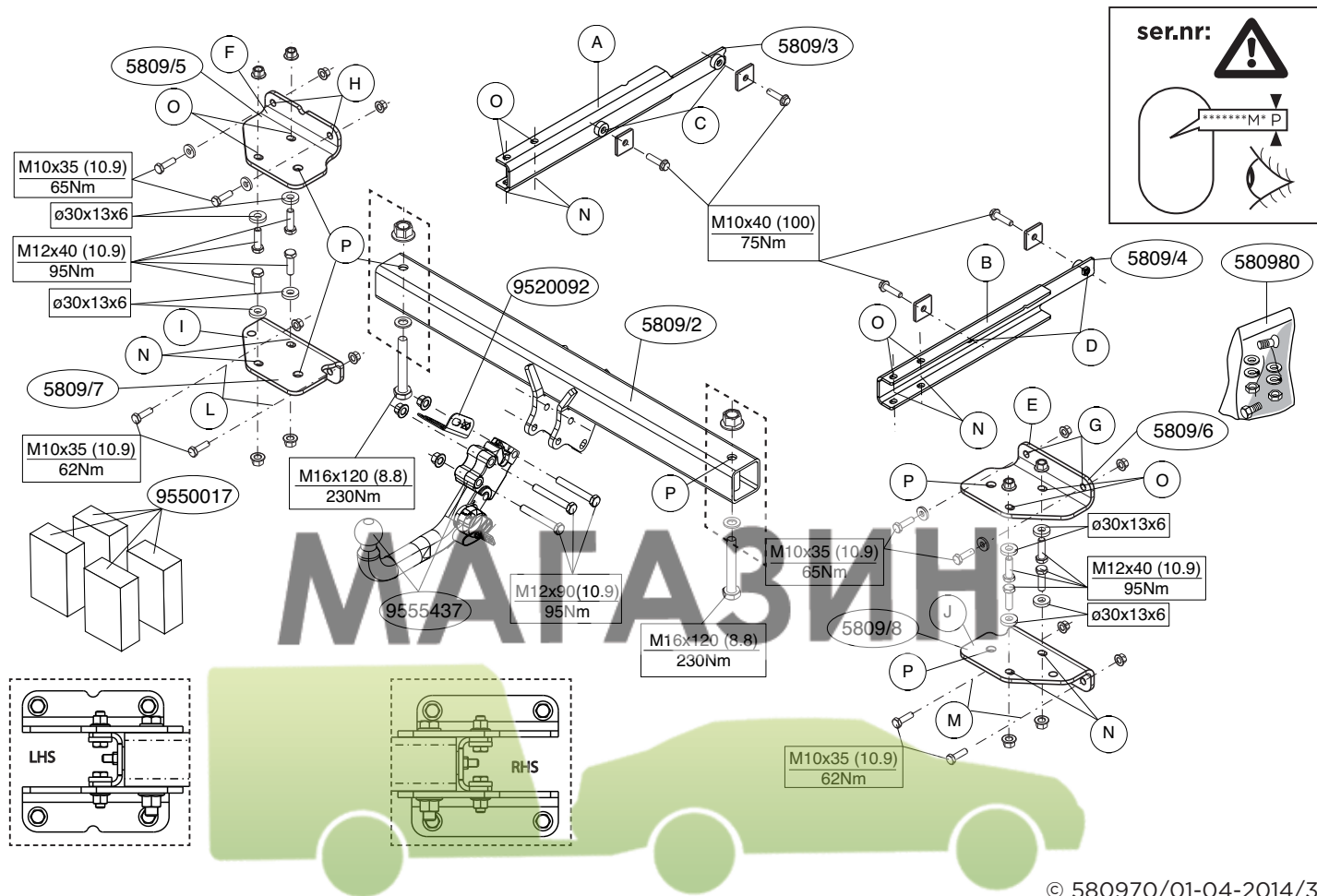
**ФАРКОПОВ**

**+7 (495) 6-693-693**

**www.magfarkop.ru**

**magfarkop@yandex.ru**





© 580970/01-04-2014/3

## FONTOS

- \* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkéi.
- \* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zaicsökkenet anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- \* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékét tájékozódjunk kereskedőnkéi.
- \* Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
- \* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- \* A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- \* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

## RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять панели боковых стенок в багажном отсеке.
2. Освободить дно багажного отсека.
3. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится.
4. Вставить кронштейны А и В буксирного крюка в полости левой и правой балки шасси и прикрепить их в точках С и D, закрепив не до конца.
5. В качестве уплотнения, вставить четыре полиэтиленовых элемента в балки шасси. См. рисунок 1.
6. Поставить кронштейны Е и F и прикрепить их в точках О, G и H, закрепив не до конца.

7. Установить секцию бруса вместе с опорами I и J и закрепить их в точках L, M, N и P.
8. Установить Thule Connector, вместе со штепсельной платой.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. Установить снятые ранее детали.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.m

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

## ВНИМАНИЕ:

- \* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- \* Если в точках крепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- \* Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- \* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- \* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- \* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- \* Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 580970/01-04-2014/12



## který nářes v pokynech pro instalaci máte pouřít.

1. Odstraňte boční panely z prostoru pro zavazadla.
2. Vyčistěte kufř a podlařku.
3. Odstraňte nářazník o ocelovou nosník nářazníku z vozidla. Nosník nářazníku již nebudete potřebovat.
4. Umistěte vzpěry A a B tažně tyče na levý a pravý nosník podvozku a připevněte je v bodech C a D, pak připevněte celou tuto část aniř byste ji plně utáhli.
5. Umistěte čtyři PE pěnové bloky jako rozptyl na nosník podvozku. Viz schéma 1.
6. Umistěte vzpěry E a F a připevněte je v bodech O, G a H, pak připevněte celou tuto část aniř byste ji plně utáhli.
7. Umistěte příčný dílec včetně vzpěr I a J a připevněte je k bodům L, M, N a P.
8. Připevněte Thule Connector včetně řasuvkově destičky se řasuvkou. Utáhňte všechny matice a řrouby krouřivou silou uvedenou ve výkrese.
10. Připevněte odstraňenou část.

**Před demontáři a montáři řást vozidla konzultujte montáři příručku.**  
**Montáři pokyny a metoda připevnění die nářru.**  
**Před montáři vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montáři manuál.**  
**DULEŽITÉ**  
\* Pokud je potřeba prověř na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.  
\* Pokud je místo montáže oprateno astalovym nářerem nebo vrřvou nářru sniřující hřuk, odstraňte je.  
\* Pro informac o maximálním povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.  
\* Při vřtání dbejte zvřřně pozorost, zejména co se tyče elektrickýř, brzdovřřch a palivovřřch kontaktů.  
\* Pokud řsou na matičch bodoveřou svarování plastová vřřka, odstraňte

## NL MONTAGEHANDLEIDING

**Voor dat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer de zijpanelen uit de bagageruimte.
2. Maak de bodemplaat vrij in de bagageruimte.
3. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt.
4. Plaats de steunen A en B van de trekhaak in de linker en rechter chassisbalk en bevestig deze op de punten C en D, monteer het geheel los-vast.
5. Plaats de vier PE schuimblokken als afzichting in de chassisbalken. Zie figuur 1.
6. Plaats de steunen E en F en bevestig deze op de punten O, G en H, monteer het geheel los-vast.
7. Plaats het balkgedeelte, inclusief de steunen I en J en bevestig deze t.p.v. de punten L, M, N en P.
8. Monteer de Thule Connector inclusief stekkerplaat.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Monteer het verwijderde.

**Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdeel en het werkplaats handboek.**  
**Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**  
**Raadgeef voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.**

## BELANGRIJK:

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegepaste massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

\* Po montáři uschovajte tento manuál k ostatním dokladům vozidla. \* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáři, včetně použitých nevhodných nástrojů, pouřitých metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávnym pochopením těchto pokynů k montáři.

**Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el az oldalsó paneleket a csomagtartóból.
2. Tisztítsa meg a csomagteret és a padlót.
3. Távolítsa el a járműről az utközőt és az acél utközőrud- elemehöz és illesse a C és D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lázán felcsavarva.
4. Hélyezze fel a vontatórud A és B támasztékát a jobb és bal oldali alvázra már nem less szükkség.
5. Hélyezze fel a vontatórud A és B támasztékát és illesse a C és D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lázán felcsavarva.
6. Hélyezze fel a E és F támasztékokat és illesse a O, G és H pontokhoz. Lásd az ábrát 1.
7. Hélyezze fel a L és M pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lázán felcsavarva.
8. Illesse fel a Thule Connector, az illesztőmezzel, a lapos alátéteke. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Hélyezze vissza az eltávolított elemet.

**A szerelés és a jármű alkatrészek összeszerelése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**  
**Az összeszerési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a ráolát.**  
**Az eltávolítható gömböndeszter összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.**

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

1. Remove the side panels from the luggage compartment.
2. Clear the boot and floor.
3. Remove the bumper and the steel bumper beam from the vehicle. The bumper beam will no longer be needed.
4. Position support A on B of the tow bar into the left and right chassis member and attach them at points C and D, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Place the four PE foam blocks as spacers in the chassis members. See figure 1.
6. Position the supports E and F and attach them at points O, G and H, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position the member section, including the supports I and J and attach them at points L, M, N and P.
8. Fit the Thule Connector, including socket plate.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Fit the section removed.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**

**For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

**NOTE:**

\* **Should this installation process entail the cutting of the bumper - conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

\* **All measurements are in mm!**

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

\* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

\* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

\* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

\* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

**D MONTAGEANLEITUNG:**

**Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.**

1. Die Seitenwände aus dem Kofferraum entfernen.

**Wskazówki:**

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

\* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

**SF ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa**

1. Irrota sivupaneelit tavaratilasta.
2. Siivoa tavaratilan pohja.
3. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä.
4. Aseta vetokoukun kannattimet A ja B vasempaan ja oikeaan alustapalkkiin ja kiinnitä ne kohtiin C ja D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta neljä PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin. Ks. kuva 1.

2. Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
3. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt.
4. Die Halterungen A und B der Anhängervorrichtung in das linke und rechte Langsträger einsetzen und bei den Punkten C und D befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die vier PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen. Siehe Abbildung 1.
6. Die Halterungen E und F anlegen und befestigen und bei den Punkten O, G und H befestigen. Alles halbfest montieren.
7. Den Trägerteil einschließlich Halterungen I und J einsetzen und bei den Punkten L, M, N und P befestigen.
8. Das Thule Connector einschließlich Steckdosenplatte montieren.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Das Entfernte montieren.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.**

**Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.**

**HINWEISE:**

- \* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- \* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion

© 580970/01-04-2014/5

6. Aseta kannattimet E ja F ja kiinnitä ne kohtiin O, G ja H, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta palkkiosa, mukaan luettuna kannattimet I ja J, ja kiinnitä ne kohtiin L, M N ja P.
8. Kiinnitä Thule Connector sekä pistorasialevy.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit tiukaksi.
10. Kiinnitä irrotetut osat.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.**

**Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros. Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.**

**TÄRKEÄÄ:**

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovelluksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoo jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- \* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

**CZ POKYNY K MONTÁŽI:**

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili,**

© 580970/01-04-2014/10





1. Demontera sidopanelerna ur bagageutrymmet.
2. Frigör golvet i bagageutrymmet.
3. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller.
4. Placera dragkrokens stag A och B i den högra och vänstra chassibalken och fäst dem vid punkterna C och D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Placera de fyra PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna. Se figur 1.
6. Placera stagen E och F och fäst dem vid punkterna O, G och H, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Placera balkdelen, inklusive stöden I och J och fäst dem vid punkterna L, M, N och P.
8. Montera Thule Connector inklusive kontaktplattan.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Montera det som avlägsnats.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**

#### OBS:

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- \* **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- \* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indi-

rekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

#### DK MONTAGEVEJLEDNING:

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

1. Demonter sidepanelerne fra bagagerummet.
2. Ryd bunden i bagagerummet.
3. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes.
4. Anbring støtterne A og B fra anhængertrækket i den venstre og højre chassisvange og monter disse ved punkterne C og D monter det hele manuelt.
5. Anbring de fire PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne. Se fig. 1.
6. Anbring støtterne E og F og monter disse ved punkterne O, G og H monter det hele manuelt.
7. Anbring bjælkedelen, inklusiv støtterne I og J og monter disse ved punkterne L, M, N og P.
8. Monter Thule Connector, inklusive kontaktplade.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Monter de fjernede dele.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

#### BEMÆRK:

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

© 580970/01-04-2014/7

ændring(er) på køretøjet.

- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- \* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange**
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også uberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- \* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

#### E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.**

1. Desmontar los paneles laterales del maletero.
2. Despejar el suelo en el maletero.
3. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar.
4. Instalar los soportes A y B del gancho de remolque en el larguero de chasis izquierdo y derecho y fijarlos a la altura de los puntos C y D, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Instalar los cuatro bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis. Véase la figura 1.
6. Colocar los soportes E y F y fijarlos a la altura de los puntos O, G y H, montar el conjunto sin apretar mucho.
7. Coloque la parte del larguero, incluyendo los soportes I y J y fijelos en los puntos L, M, N y P.

8. Montar la Thule Connector inclusive placa enchufe.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
10. Montar lo retirado.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.**

#### N.B.:

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consulte al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

#### I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare i pannelli laterali dal bagagliaio.
2. Liberare il fondo del bagagliaio.

© 580970/01-04-2014/8